

www.gear4.com/care

✈ www.gear4.com für weitere Details

■ www.gear4.com pour plus d'informations

— www.gear4.com für weitere Informationen

📄 www.gear4.com für weitere Faber-Más

📄 www.gear4.com für más detalles

📄 www.gear4.com für weitere Informationen

— www.gear4.com è ääëüíáéøèí ääòàëÿì

✚ www.gear4.com für weitere Informationen

☰ Lisätietoja osoitteesta www.gear4.com

To download your new favourite music around for FREE.


Visit www.gear4.com/newmusic

AirZone FM™ User Manual

FREE YOUR TUNES
gear4



Contents

	PAGE
 English	2
 Français	7
 Deutsch	13
 Español	19
 Português	25
 Italian	31
 Русский	37
 Svenska	43
 Suomi	49

User Manual

Thank you for buying the GEAR4 AirZone FM – Universal FM transmitter with car charger for iPod and other portable music players.

The AirZone FM transmits your tunes from your iPod to your car stereo via FM frequency, allowing you to listen to your favourite tunes in your car on the go! Please ensure you take a few minutes to read this user manually fully before use and retain it for future reference.

Product features

- Full band channels (87.5-107.9 MHz)
- 6 channels preset & auto shut off
- 3-step battery level indicator
- Blue back-light
- Stereo sound with full bass
- Long life time (50 hours/ 1 battery)
- Superb signal quality

Whats in the box

- FM transmitter
- 12V Car charger
- 1 x AAA battery
- User manual

AirZone FM controls

- On/Off Power button
- Frequency LED display
- Battery indicator
- Up/Down Frequency selection
- Memory address
- Memory indicator

Getting Started

- Insert 1 x AAA battery (included) in the Airzone FM or alternatively connect the AirZone FM to the included car charger, which then needs to be connected to the cigarette lighter.
- Connect the AirZone FM to the headphone port of the iPod/MP3/CD Player and press and hold the ON button to turn the AirZone FM on.
- Turn on your iPod & your car radio, ensuring it is set to FM.

- Select an FM frequency on your car radio, ideally where you hear only static sound with no audio in the background. (try 87.6 for a clear signal.)
- Select the same frequency on the AirZone FM as that displayed on your car radio. To do this press and hold the UP/DOWN buttons until you find the desired frequency.
- Select a track and press play on your music source, you will now hear your tunes from your

car stereo speakers.

Memory Presets

- The AirZone FM allows you to save up to 6 frequencies as presets, giving you the option to quickly select the best frequency for the area you are in.
- To save a frequency, select the desired frequency using with the UP/DOWN buttons.
- Press the ON/OFF button shortly. The MEM symbol will flash in the LED display

5

- Use the UP/DOWN button to select the desired memory preset (1 to 6)
- Pressing the ON/OFF button once to store the selected frequency to the select memory preset.

Selecting a Memory Preset

- Press the ON/OFF button once to change to preset memory 1, and then keep pressing to go through the remaining presets.

User safety guide

- Keep the AirZone FM out of reach from small children.
- Do not operate the AirZone FM whilst driving. NB: Set the AirZone to your desired frequency prior to starting your journey.
- Prevent exposing the AirZone FM to high temperatures (above 60 C)
- Protect it from direct sunlight and keep it away from sources of heat.

For online support for the AirZone FM visit: www.gear4.com/care

For Declaration of Conformity please email: info@gear4.com

Is herewith confirmed to comply with the requirements set out in the Council Directive of the Approximation of the laws of the member states relating to Electromagnetic Compatibility (89/366/ECC), Low-voltage Directive (73/23/EEC) and the Amendment Directive (93/68/ECC), the procedures given in European Council Directive 99/5/EC and 89/3360EEC. The equipment was passed. The test was performed to the following European standards: EN 301 3557 - 1V1.31 (2005-8) EN 301 489-9 V1.2.1 (2001-11) EN 50371:2002 EN 60950 - 1:2001

6

■ ■ Notice d'utilisation

Merci d'avoir choisi l'AirZone FM de GEAR4, l'émetteur – récepteur FM universel avec chargeur de voiture pour iPod et autres lecteurs de musique portables.

AirZone FM transmet les enregistrements de l'iPod vers l'auto-radio de votre voiture par fréquence FM pour vous permettre d'écouter votre musique favorite en déplacement ! Veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement cette notice d'utilisation avant de l'utiliser et la conserver en lieu sûr pour pouvoir vous y référer par la suite.

Caractéristiques du produit

- Canaux à bande complète (87,5–107,9 MHz)
- 6 canaux pré-réglés et arrêt automatique
- Indicateur de niveau de pile à 3 niveaux
- Rétro-éclairage bleu
- Sonorité stéréo avec basses intégrales
- Longue autonomie (50 heures/1 pile)
- Qualité de signal exceptionnelle

Contenu du carton

- Émetteur FM
- Chargeur de voiture 12 V
- 1 pile AAA
- Notice d'utilisation
- 12V Car charger

Commandes de l'AirZone FM

- Bouton marche/arrêt
- Écran lumineux pour l'affichage de fréquence
- Indicateur de niveau de pile
- Sélection de fréquence suivante/précédente
- Adresse de mémoire
- Voyant de mémoire

Prise en main

- Insérez 1 pile AAA (fournie) dans votre Airzone FM ou connectez-le au chargeur de voiture fourni et branchez ce dernier sur l'allume-cigares.
- Connectez votre AirZone FM au port de casque du lecteur iPod/MP3/CD. Appuyez sur le bouton de marche et maintenez-le enfoncé pour mettre votre AirZone FM sous tension.
- Allumez votre iPod et votre auto-radio, en vous assurant qu'il est

réglé sur FM.

- Sélectionnez une fréquence FM sur l'auto-radio en veillant idéalement à ne capter qu'un son statique, sans bruit audio de fond.
- Sur votre AirZone FM, sélectionnez la fréquence affichée sur l'auto-radio. Pour ce faire, appuyez sur la touche HAUT/BAS et maintenez-la enfoncée pour atteindre la fréquence requise.
- Sélectionnez une piste et

appuyez sur la touche de lecture de votre lecteur de musique. Vos enregistrements musicaux sont alors diffusés sur les haut-parleurs stéréo de votre voiture.

Fréquences pré-réglées en mémoire

- AirZone FM vous permet d'enregistrer jusqu'à 6 fréquences pour pouvoir accéder rapidement à la meilleure fréquence dans votre région si nécessaire.

- Pour enregistrer une fréquence, sélectionnez-la à l'aide de la touche HAUT/BAS.
- Appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT.. Le symbole MEM clignote sur l'écran lumineux.
- Utilisez la touche HAUT/BAS pour sélectionner la position d'enregistrement de fréquence en mémoire (1 à 6).
- Appuyez une fois sur la touche MARCHE/ARRÊT pour attribuer la fréquence sélectionnée à la

11

- position de mémoire choisie.
- Vous revenez ensuite à l'écran principal.

Sélection d'une fréquence préréglée en mémoire

- Appuyez une fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour accéder à la position préréglée n° 1. Conservez-le enfoncé pour accéder aux positions suivantes.

Notice de sécurité

- Conservez votre AirZone FM

- hors de la portée des enfants.
 - N'essayez pas de régler votre AirZone FM en conduisant.
- Remarque : sélectionnez la fréquence requise sur votre AirZone avant de vous mettre en route.
- Évitez d'exposer votre AirZone FM à des températures excessives (supérieures à 60 C°). Protégez-le des rayons du soleil et conservez-le à l'écart des sources de chaleur.

12

Pour accéder au support en ligne de votre AirZone FM, consultez le site : www.gear4.com/care

Pour consulter la déclaration de conformité, veuillez adresse un message électronique à : **info@gear4.com**



Benutzerhandbuch

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf des universellen FM – Transmitters GEAR4 AirZone FM mit Autoladegerät für iPod und andere tragbare Musikplayer entschieden haben.

Der AirZone FM überträgt Ihre Musik vom iPod auf FM-Frequenzen an Ihre Autostereoanlage. Damit können Sie Ihre Lieblingssongs unterwegs im Auto hören! Lesen Sie sich dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung bitte sorgfältig durch, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Produktmerkmale

- Gesamter UKW-Bereich verfügbar (87,5 - 107,9 MHz)
- 6 voreingestellte Kanäle und automatisches Ausschalten
- 3-stufige Batteriestandsanzeige
Blaue Hintergrundbeleuchtung
- Stereoklang mit vollem Bass
- Lange Lebensdauer (50 Stunden/1 Batterie)
- Ausgezeichnete Signalqualität

Packungsinhalt

- FM-Transmitter
- 12-V-Autoladegerät
- 1 AAA-Batterie
- Benutzerhandbuch

Bedienelemente des AirZone FM

- Ein/Aus-Taste
- Frequenz-LED-Anzeige
- Batterieanzeige
- Auf/Ab-Frequenzwahl
- Speicherplatz
- Speicheranzeige

Erste Schritte

- Legen Sie eine AAA-Batterie (inbegriffen) in das Airzone FM ein oder schließen Sie das Airzone FM an das mitgelieferte Autoladegerät an, das dann an den Zigarettenanzünder angeschlossen werden muss.
- Schließen Sie das AirZone FM an den Kopfhörer-Anschluss des iPods/MP3/CD-Players an. Drücken Sie die EIN-Taste und halten Sie sie gedrückt, um das AirZone FM einzuschalten.

15

- Schalten Sie Ihren iPod und Ihr Autoradio ein, und achten Sie darauf, dass FM (UKW) gewählt ist.
- Wählen Sie bei Ihrem Autoradio eine UKW-Frequenz, idealerweise eine freie Frequenz, bei der nur Rauschen zu hören ist.
- Wählen Sie beim AirZone FM die gleiche Frequenz, die bei Ihrem Autoradio angezeigt wird. Hierzu halten Sie die AUF/AB-Tasten gedrückt, bis Sie die

gewünschte Frequenz gefunden haben.

- Wählen Sie einen Titel und drücken Sie auf Ihrem Musikausgabegerät auf Play. Sie hören jetzt Ihre Songs aus den Lautsprechern Ihrer Autostereoanlage.

Voreingestellte Frequenzen speichern

- Das AirZone FM ermöglicht es Ihnen, bis zu 6 voreingestellte Frequenzen zu speichern, damit

- Sie schnell die beste Frequenz für die Region wählen können, in der Sie sich gerade befinden.
- Um eine Frequenz zu speichern, wählen Sie die gewünschte Frequenz mit den AUF/AB-Tasten.
- Drücken Sie kurz die EIN/AUS-Taste. Auf der LED-Anzeige blinkt kurz das MEM-Symbol.
- Wählen Sie mit der AUF/AB-Taste den gewünschten Speicherplatz (1 bis 6) für die Frequenz.

16

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste einmal, um die gewählte Frequenz auf dem gewünschten Speicherplatz zu speichern.
- Anschließend kehren Sie wieder zur Hauptanzeige zurück.

Gespeicherte voreingestellte Frequenz wählen

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste einmal, um zu Speicherplatz 1 zu wechseln. Durch wiederholtes Drücken der Taste können Sie durch die

übrigen voreingestellten Frequenzen gehen.

Sicherheitshinweise für Benutzer

- Stellen Sie das AirZone FM außer Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Bedienen Sie das AirZone FM nicht während der Fahrt.
Hinweis: Stellen Sie das AirZone FM vor Beginn der Fahrt auf die gewünschte Frequenz ein.
- Setzen Sie das AirZone FM nicht

hohen Temperaturen aus (über 60 °C). Schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und halten Sie es von Wärmequellen fern.

Online-Support für das AirZone FM erhalten Sie unter:
www.gear4.com/care

Um eine Konformitätserklärung zu erhalten, senden Sie bitte eine E-Mail an:
info@gear4.com



Manual del usuario

Gracias por comprar el transmisor de FM universal GEAR4 AirZone FM con cargador de coche para iPod y otros reproductores de música portátil.

El AirZone FM transmite tu música favorita del iPod al equipo estéreo del coche a través de frecuencia modulada (FM), lo que te permite escuchar música en el coche mientras viajas. Dedicar unos minutos a leer este manual íntegramente antes de usar el sistema y consérvalo para futuras consultas.

Características del producto

- Canales de banda completa (87.5-107.9 MHz)
- 6 canales predefinidos y apagado automático
- Indicador de nivel de batería en 3 pasos
- Luz posterior azul
- Sonido estéreo con bajo completo
- Larga duración (50 horas/1 pila)
- Calidad de señal extraordinaria

Contenido de la caja

- Transmisor FM
- Cargador de coche de 12V
- 1 pila AAA
- Manual del usuario

Controles del AirZone FM

- Botón de encendido/apagado
- Pantalla LED de frecuencia
- Indicador de batería
- Selección de frecuencia
- Dirección de memoria
- Indicador de memoria

Primeros pasos

- Introduce 1 pila AAA (incluida) en el Airzone FM o, como alternativa, conecta el AirZone FM al cargador para coche incluido, que deberás conectar al conector para encendedor de cigarrillos del vehículo.
- Conecta el AirZone FM al puerto para auriculares del iPod/MP3/reproductor de CD y mantén pulsado el botón de encendido (ON) para

21

- encender el AirZone FM.
- Asegúrate de que el iPod y la radio del coche están encendidos y de que ésta última tiene seleccionada la banda de FM
- Selecciona una frecuencia de FM de la radio del coche, preferiblemente una que tenga sólo sonido estático sin audio de fondo.
- Selecciona la misma frecuencia del AirZone FM en la radio del coche. Para ello, mantén

- pulsados los botones UP/DOWN hasta que encuentres la frecuencia deseada.
- Selecciona una pista y pulsa play en la fuente de música, tras lo cual escucharás la música a través de los altavoces estéreo del coche.

Preajustes de memoria

- El AirZone FM te permite guardar hasta 6 frecuencias como preajustes, lo que te da opción a seleccionar

- rápidamente la frecuencia más adecuada para la zona en la que te encuentres.
- Para guardar una frecuencia, selecciona la frecuencia deseada mediante los botones UP/DOWN.
- Pulsa el botón ON/OFF brevemente. El símbolo MEM parpadeará en la pantalla LED
- Utiliza el botón UP/DOWN para seleccionar el preajuste de memoria deseado (1 a 6)
- Pulsa el botón ON/OFF una

22

vez para guardar la frecuencia seleccionada en el preajuste de memoria elegido

- Luego regresarás a la pantalla principal

Selección de un preajuste de memoria

- Pulsa el botón ON/OFF una vez para cambiar al preajuste de memoria 1 y luego sigue pulsando para cambiar entre los restantes preajustes.

Guía de seguridad para el usuario

- Mantén el AirZone FM fuera del alcance de niños pequeños.
- No utilices el AirZone FM mientras conduces. Nota: Configura el AirZone con la frecuencia deseada antes de iniciar el viaje.
- Evita exponer el AirZone FM a altas temperaturas (superiores a 60 C). Protégelo de la luz solar directa y mantenlo alejado de fuentes de calor.

Para obtener soporte en línea para el AirZone FM, visita:
www.gear4.com/care

Para consultar la Declaración de conformidad, envía un mensaje de correo electrónico a:
info@gear4.com



Manual do Utilizador

Obrigado por ter adquirido o AirZone FM da GEAR4 – Emissor universal de FM com carregador de automóvel para iPod e para outros leitores de música portáteis

O AirZone FM transmite as tuas músicas do teu iPod para o sistema de som do carro através de frequência FM, para que possas ouvir no carro as tuas músicas preferidas, em movimento! Por favor, reserva alguns minutos para ler este manual do utilizador integralmente antes de usar o equipamento, e guarde-o para futura referência.

Funções do produto

- Utilização de todos os canais da banda FM (87,5 - 107,9 MHz)
- 6 memórias de estações, e desligar automático
- Indicador de carga de bateria de 3 níveis
- Retro-iluminação azul
- Som estéreo com graves poderosos
- Longo tempo de utilização (50 horas/1 pilha)
- Qualidade de sinal soberba

Conteúdo da embalagem

- Emissor FM
- Carregador de automóvel, de 12V
- 1 pilha de formato AAA
- Manual do Utilizador

Controlos do AirZone FM

- Botão de ligar/desligar
- Visor de frequência com LEDs
- Indicador de carga de pilha
- Selecção de frequência para cima / baixo
- Endereço de memória

- Indicador de memória

Começar a usar

- Insira 1 pilha de formato AAA (incluída) no Airzone FM, ou alternativamente ligue o AirZone FM ao carregador de automóvel incluído, o qual a seguir precisa de ser ligado à tomada de isqueiro.
- Ligue o AirZone FM à porta de auscultador do leitor iPod/MP3/CD, e depois mantenha premido o botão ON

27

- para ligar o AirZone FM.
- Certifique-se de ligar o iPod e o rádio do carro, tendo este em sintonia de frequências FM
- Seleccione uma frequência FM no rádio do carro, idealmente onde ouvir apenas som estático, sem áudio como som de fundo.
- Seleccione no AirZone FM a mesma frequência mostrada no visor do rádio do carro. Para isso use os botões de ACIMA/ABAIXO até localizar a frequência desejada.

- Seleccione uma faixa e prima a tecla de leitura na sua fonte sonora, e agora deverá ouvir as suas músicas a partir dos altifalantes do sistema de som do carro.

Frequências memorizadas

- O AirZone FM permite guardar o máximo de 6 frequências em memória, dando-lhe a opção da seleccionar a melhor frequência para a área em que estiver.
- Para guardar uma frequência,

- seleccione a frequência desejada usando os botões ACIMA/ABAIXO.
- Prima brevemente o botão ON/OFF. O símbolo MEM irá piscar no visor de LEDs Use o botão ACIMA/ABAIXO para seleccionar a memória desejada (1 a 6)
- Prima o botão ON/OFF uma vez para guardar a frequência seleccionada na memória escolhida
- Voltará ao ecrã principal

28

Seleccionar uma frequência memorizada

- Prima o botão ON/OFF uma vez para passar à memória 1, e depois continue a carregar para chegar às restantes memórias.

Guia de segurança do utilizador

- Mantenha o AirZone FM fora do alcance de crianças de tenra idade
- Não mexa no AirZone FM enquanto estiver a conduzir.

NB: Seleccione no AirZone a sua frequência desejada antes de iniciar a sua viagem.

- Procure não expor o AirZone FM a temperaturas elevadas (acima de 60 C). Proteja-o de luz solar directa, e mantenha-o afastado de fontes de calor.

Para apoio em linha para o AirZone FM, visite o seguinte endereço: www.gear4.com/care

Para obter a Declaração de Conformidade do produto, por favor envie um e-mail para:
info@gear4.com



Manuale utente

Grazie per avere acquistato GEAR4 AirZone FM, il trasmettitore FM universale con caricatore per auto compatibile con l'iPod e altri lettori musicali portatili.

AirZone FM trasmette l'audio dall'iPod allo stereo dell'automobile tramite la frequenza FM, permettendovi di ascoltare i vostri brani preferiti mentre siete in viaggio! Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale e conservarlo come riferimento per il futuro.

Caratteristiche del prodotto

- Ampiezza di banda completa (87,5-107,9 MHz)
- 6 canali preimpostati e spegnimento automatico
- Indicatore del livello della batteria a 3 fasi
- Retroilluminazione blu
- Suono stereo con bassi pieni
- Autonomia estesa (50 ore/1 batteria)
- Qualità del segnale straordinaria

Contenuto della confezione

- Trasmettitore FM
- Caricatore per auto da 12 V
- 1 batteria AAA
- Manuale utente

Comandi di AirZone FM

- Pulsante di accensione/spegnimento
- Display a LED per la frequenza
- Indicatore della batteria
- Sintonizzazione della frequenza
- Indirizzo di memoria
- Indicatore della memoria

Per iniziare

- Inserire la batteria AAA (inclusa) nel dispositivo Airzone FM oppure, in alternativa, collegare AirZone FM al

caricatore per auto fornito, che a sua volta deve essere collegato alla presa dell'accendisigari.

- Collegare AirZone FM alla porta per cuffie dell'iPod (oppure del lettore MP3 o lettore CD), quindi premere e tenere premuto il pulsante ON per accendere AirZone FM.
- Assicurarsi che l'iPod e l'impianto stereo dell'automobile siano accesi e che sia selezionata la banda FM.

- Selezionare una frequenza FM sullo stereo dell'auto, possibilmente con un suono stabile e senza rumore di fondo.
- Selezionare su AirZone FM la stessa frequenza visualizzata sulla radio dello stereo. Per sintonizzare la frequenza, premere i pulsanti UP/DOWN fino a raggiungere la frequenza desiderata.
- Selezionare una traccia e premere il pulsante di riproduzione della sorgente

musicale, in modo da ascoltare i brani direttamente dagli altoparlanti dello stereo dell'auto.

Canali preimpostati in memoria

- AirZone FM consente di memorizzare fino a 6 frequenze come canali preimpostati, in modo da potersi sintonizzare rapidamente sulla frequenza migliore per la zona in cui ci si trova.
- Per memorizzare una frequenza,

selezionare la frequenza desiderata utilizzando i pulsanti UP/DOWN.

- Premere brevemente il pulsante ON/OFF. Il simbolo MEM lampeggerà sul display.
- Utilizzare i pulsanti UP/DOWN per selezionare il canale preimpostato desiderato (da 1 a 6).
- Premere il pulsante ON/OFF una volta per memorizzare la frequenza desiderata nel canale preimpostato selezionato.

35

- Viene visualizzato nuovamente il display principale.

Selezione di un canale preimpostato in memoria

- Premere il pulsante ON/OFF una volta per selezionare il canale preimpostato 1, quindi premerlo di nuovo finché non viene selezionato il canale desiderato.

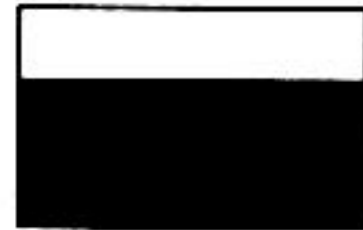
Guida alla sicurezza dell'utente

- Tenere AirZone FM fuori della portata dei bambini.
- Non utilizzare AirZone FM durante la guida.
NB: sintonizzare la frequenza desiderata su AirZone prima di mettere in moto il veicolo.
- Evitare di esporre AirZone FM alle alte temperature (oltre 60° C), alla luce solare diretta o a fonti di calore.

36

Para apoio em linha para o AirZone FM, visite o seguinte endereço: www.gear4.com/care

Para obter a Declaração de Conformidade do produto, por favor envie um e-mail para: **info@gear4.com**



Руководство пользователя

Мы благодарим Вас за покупку GEAR4 AirZone FM – универсального FM передатчика с автомобильным зарядным устройством для iPod и других переносных музыкальных плееров.

AirZone FM передатчик позволяет воспроизводить музыкальные произведения с iPod на аудио системе автомобиля через частоты FM диапазона. Вы можете слушать Ваши любимые композиции, находясь в автомобиле!

Характеристики

- Полный диапазон FM частот (87.5-107.9 МГц)
- 6 запрограммированных радиостанций и функция автоматического выключения
- 3-уровневый индикатор заряда батареи
- Голубая подсветка
- Стереозвучание с насыщенными басами
- Большой срок службы батареи (50 часов на одной батарее)
- Превосходное качество сигнала

Что входит в комплект?

- FM передатчик
- 12В автомобильное зарядное устройство
- 1 батарея стандарта AAA
- Руководство пользователя

Средства управления AirZone FM

- Кнопка включения/выключения
- Светодиодный дисплей частоты
- Индикатор заряда батареи
- Кнопка выбора частоты

- Кнопка управления ячейками памяти
- Индикатор памяти

Приступаем к использованию

- Вставьте в Airzone FM 1 батарейку стандарта AAA (в комплекте) или подключите Airzone FM к автомобильному зарядному устройству (в комплекте). Вставьте зарядное устройство в прикуриватель автомобиля.
- Подключите AirZone FM

39

к разъему для наушников iPod/MP3/CD плеера.

Для включения AirZone FM нажмите и

удерживайте кнопку ON.

- Проверьте, включены ли iPod и аудио система автомобиля. Аудио система должна быть настроена на прием в FM диапазоне.
- Выберите частоту диапазона FM на аудио системе автомобиля. В идеальном случае Вы должны услышать статичный звук без каких-либо иных фоновых

аудио сигналов.

- Установите эту частоту на AirZone FM – частота высвечивается на дисплее аудио системы автомобиля. Для настройки частоты нажмите и удерживайте кнопки UP/DOWN до тех пор, пока не будет установлена требуемая частота.
- Выберите музыкальную композицию на плеере. Теперь Вы можете прослушивать музыку через динамики стерео системы в Вашем

автомобиле.

Запрограммированные радио частоты

- AirZone FM позволяет хранить в памяти до 6 радиочастот, и Вы можете быстро выбрать наилучшую частоту для прослушивания музыки в любом месте.
- Для запоминания частоты выберите необходимую частоту, используя кнопки UP/DOWN.
- Нажмите быстрым движением кнопку

40

ON/OFF. На дисплее начнет мигать символ памяти MEM

- Используйте кнопки прокрутки UP/DOWN для выбора требуемой ячейки памяти (от 1 до 6)
- Нажмите еще раз кнопку ON/OFF для запоминания выбранной частоты в заданной ячейке памяти
- На дисплее вновь выводится главное меню

Выбор запрограммированной частоты

- Нажмите один раз кнопку ON/OFF – система установит первую запрограммированную частоту. Нажимайте кнопку для выбора других запрограммированных частот.

Сведения о безопасном применении

- Не позволяйте детям использовать AirZone FM.

- Не производите настройки AirZone FM в процессе движения автомобиля. Внимание! Установите требуемую частоту передачи для AirZone FM до начала движения.
- Не допускайте воздействие высоких температур на AirZone FM (выше 60С). Не допускайте попадание прямых солнечных лучей на устройство и устанавливайте AirZone FM вдали от источников тепла.

Если Вам необходима онлайн-поддержка по вопросам использования AirZone FM, посетите веб-сайт: www.gear4.com/care

Если Вам необходимо Заявление о соответствии продукции, пишите нам по адресу:
info@gear4.com

Bruksanvisning

Tack för att du har köpt GEAR4 AirZone FM – en universell FM-sändare med biladdare för iPodar och andra bärbara musikspelare.

AirZone FM överför låtar från din iPod till bilstereon via FM-frekvens, så att du kan lyssna på din favoritmusik när du är ute och åker i bilen! Ägna några minuter åt att läsa igenom bruksanvisningen ordentligt innan du använder produkten, och spara den som framtida referens.

Produktegenskaper

- Fullbandskanaler (87,5–107,9 MHz)
- Sex förinställda kanaler och automatisk avstängning
- Trestegsindikator för batterinivå
- Blå bakgrundsbelysning
- Stereoljud med full bas
- Lång användningstid (50 timmar/1 batteri)
- Suverän signalkvalitet

Vad finns i lådan?

- FM-sändare
- 12 V biladdare
- 1 x AAA-batteri
- Bruksanvisning

AirZone FM:s reglage

- ON/OFF-knapp (PÅ/AV)
- LED-display som visar frekvens
- Batteriindikator
- Frekvensväljare upp/ned
- Minnesadress
- Minnesindikator

Komma i gång

- Sätt i ett AAA-batteri (medföljer) i AirZone FM eller anslut eventuellt AirZone FM till den medföljande billaddaren, som i så fall behöver anslutas till cigarettändaruttaget.
- Anslut AirZone FM till högtalarporten på din iPod-/mp3-/cd-spelare och tryck ned ON-knappen (PÅ) för att slå på AirZone FM.
- Se till att iPoden och bilradion är påslagna och inställda på FM.

45

- Välj en FM-frekvens på bilradion, helst en där du endast hör ett statiskt läte utan ljud i bakgrunden.
- Välj samma frekvens på AirZone FM som visas på bilradion. Detta gör du genom att hålla UP/DOWN-knapparna (UPP/NED) nedtryckta tills du hittar den önskade frekvensen.
- Välj en låt och tryck på Play (Spela) på din musikspelare. Du kommer nu att höra musiken från bilens stereohögtalare.

Minnesinställningar

- Med AirZone FM kan du spara upp till sex frekvenser som förval, för att sedan snabbt kunna välja den bästa frekvensen för det område du befinner dig i.
- Så här sparar du en frekvens: Välj den önskade frekvensen med UP/DOWN-knapparna (UPP/NED).
- Tryck kort på ON/OFF-knappen (PÅ/AV). Symbolen MEM (MINNE) börjar blinka på LED-displayen.

46

- Välj önskad minnesinställning (1 till 6) med hjälp av UP/DOWN-knapparna (UPP/NED).
- Tryck en gång på ON/OFF-knappen (PÅ/AV) för att spara den aktuella frekvensen under den valda minnesinställningen.
- Sedan återgår du till huvuddisplayen.

Välja en minnesinställning

- Tryck en gång på ON/OFF-knappen (PÅ/AV) för att ändra förinställning nummer 1, och

fortsätt att trycka för att gå igenom resten av förinställningarna.

Säkerhetsanvisningar

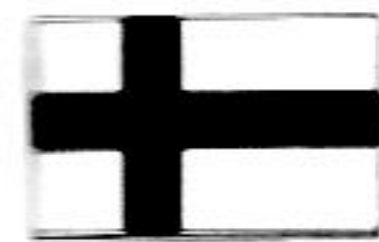
- Förvara AirZone FM utom räckhåll för små barn.
- Ändra inte inställningar etc. på AirZone FM medan du kör. OBS! Ställ in AirZone till önskad frekvens före bilresan.
- Undvik att utsätta AirZone FM för höga temperaturer (över 60 °C). Skydda produkten.

47

mot direkt solljus och håll den borta från värmekällor.

Onlinesupport för AirZone FM finns på:
www.gear4.com/care

För att få en försäkran om överensstämmelse kan du skicka ett e-postmeddelande till:
info@gear4.com



Käyttöohje

Onnittelut hyvästä ostoksesta! GEAR4 AirZone FM on yleiskäyttöinen FM-lähetin autolaturilla. Se on tarkoitettu käytettäväksi iPodin ja muiden kannettavien musiikkisoittimien kanssa.

AirZone FM lähettää musiikin iPod-soittimestasi autostereoihisi FM-taajuudella, joten voit kuunnella mielimusiikkiasi myös autossa! Lue tämä käyttöohje kokonaan ennen laitteen käytön aloittamista. Sästä ohje myöhempää tarvetta varten.

48

Tuotteen ominaisuudet

- Täysi taajuusalue (87,5 ~ 107,9 MHz)
- 6 esiasetettua kanavaa ja automaattinen sammutus 3-vaiheinen pariston keston osoitin
- Sininen taustavalo
- Stereoääni täydellä bassolla
- Pitkä käyttöaika (50 tuntia / 1 paristo)
- Erittäin hyvä signaalin laatu

Pakkauksen sisältö

- FM-lähetin
- 12V-autolaturi
- 1 x AAA-paristo
- Käyttöohje

AirZone FM:n ohjaimet

- Virtakytkin
- LED-taajuusnäyttö
- Pariston keston osoitin
- Ylös/alas-taajuusvalinta
- Muistiosoite
- Muistiosoitin

Käytön aloittaminen

- Laita mukana tuleva AAA-paristo Airzone FM -laitteeseen tai liitä AirZone FM sen mukana tulevaan autolaturiin, jonka toinen pää kytketään auton tupakansytytinliitántään.
- Kytke AirZone FM oman musiikkilaitteesi (iPod/MP3/CD-soitin) kuulokeliitántään. Paina sitten virtakytkin alas ja pidä sitä alhaalla kytkeäksesi AirZone FM:n päälle.

- Varmista, että iPod-laitteesi lisäksi myös autoradiosi on päällä ja kytkettynä FM-taajuudelle.
- Valitse autoradiostasi sellainen FM-taajuus, josta kuuluu vain staattista kohinaa mutta ei mitään lähetystä.
- Valitse AirZone FM -laitteesta sama taajuus, joka näkyy autoradiossasi. Taajuus valitaan painamalla YLÖS/ALAS -painikkeita ja pitämällä niitä painettuina, kunnes haluttu

- taajuus löytyy.
- Valitse soitettava kappale ja käynnistä sen soittaminen musiikkilaitteessasi. Kappaleen pitäisi nyt kuulua autostereosi kaiuttimien kautta.

Taajuuksien tallentaminen muistiin

- AirZone FM mahdollistaa kuuden taajuuden tallentamisen muistiin, jolloin voit helposti valita sijaintipaikkasi mukaan parhaimman taajuuden.

51

- Valitse ensin haluamasi taajuus käyttämällä YLÖS/ALAS -painikkeita.
- Paina virtakytkintä lyhyesti. MEM-symboli alkaa vilkkua LED-häytöllä.
- Käytä YLÖS/ALAS-painikkeita valitaksesi haluamasi muistipaikan (1-6).
- Paina virtakytkintä kerran lyhyesti tallentaaksesi valitun taajuuden

- valitsemaasi muistipaikkaan.
- Seuraavaksi palaat takaisin päänäytölle.

Esiasetetun muistipaikan valinta

- Paina virtakytkintä kerran lyhyesti vaihtaaksesi muistipaikkaan 1. Seuraavilla painalluksilla voit käydä läpi muut muistipaikat.

Käyttöturvallisuus

- Älä jätä AirZone FM -laitetta pienten lasten ulottuville.
- Älä säädä AirZone FM:n asetuksia ajon aikana. Säädä AirZone halutulle taajuudelle ennen ajon aloittamista.
- Älä jätä AirZone FM -laitetta alttiiksi korkeille lämpötiloille (yli 60 astetta). Suojaa se suoralta auringonvalolta ja pidä se kaukana lämmönlähteistä.

52

**Käyttötukea löytyy myös netistä
osoitteesta:**

www.gear4.com/care

Jos tarvitset täydellisen
vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
(Declaration of Conformity), lähetä
pyyntö sähköpostilla osoitteeseen:
info@gear4.com

All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited. GEAR4 and AirZone are trademarks of Disruptive Ltd. iPod is a trademark of Apple Inc. All other product names are or maybe trademarks of, and used to identify products or services of their respective owners. Brands are used for illustration purposes only and should not be used to infer any relationship between GEAR4 and respective owners.